

**67**

**JUN 2000 JUNI**

# **DIALOG**

JOURNAL  
FRANCO - ALLEMAND  
COMMUNICATIF & INFORMATIF

**DEUTSCH - FRANZÖSISCHE  
VEREINIGUNG DER TEILNEHMER  
AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

**ASSOCIATION FRANCO - ALLEMANDE  
DES STAGIAIRES PROFESSIONNELS**

**Seite/  
page**

- 2 ..... Sommaire + Vorwort  
..... + Impressum + INTERNET  
3 ..... Interview avec Mme NIEDER de l'OFAJ  
Article sur la CICFA  
5+8 ... Les Allemands d'aujourd'hui  
6 ..... Ein Segeltörn an der  
französischen Atlantikküste  
8 ..... Protokoll zur 33. Mitgliederversammlung  
9 ..... Protocole de l'AG 99 à Paris  
11 ..... Schwieriger Gleichklang  
12 ..... Erinnerung an Dr. Franz MAI  
13 ..... StammTischActif  
Wandererbegegnungen  
14 ..... Weihnachtsmarkt-Wochenende  
15 ..... Interstammfisch à Ortenberg  
16 ..... Eine Reise nach Berlin  
17 ..... Statistique : les Interstammfische  
18 ..... Service Volontariat Européen  
20 ..... 73ème Sommet franco-allemand  
Le Coin des Étudiants  
23 ..... Fondations  
26 ..... Kartoffelpuffer  
27 ..... Adresses

**SOMMAIRE**

**Chères Lectrices - liebe Leserinnen,  
liebe Leser - chers Lecteurs,**

erinnern sich die Freunde des DIALOG an die letzte Ausgabe? Einen Jahrgang haben wir uns "geschenkt" - oder vielleicht nur ein kleines Päckchen eingelegt? Schön wär's, si la récréation donnait un coup d'envoi avec de la force regagnée! Lorsque nous regardons le volume de ce numéro ... CHAPEAU.

Des articles de tous les côtés: il y en a des participants/intéressés/écrivains pour notre journal - ausgezeichnet, daß 'mal andere Autoren an's Schreiben gegangen sind - BRAVO!! Unsere Association hat doch viele Interessierte, die den DIALOG nicht vermissen lassen möchten. Auch kommen wohl die meisten nicht mit dem elektronischen Lesen und Blättern zurecht und halten lieber eine gedruckte Nummer in der Hand.

Wenn wir uns Ende März bei der AG in FRANKFURT treffen/sehen, sollen/dürfen die Kritiker/Animateure des DIALOG sich bitte nicht zurückhalten, ihre Wünsche/Artikel in der Verwahrung zu belassen.

Si nous avons tenu debout notre journal avant 2000 pendant 31 e années - pourquoi ça ne pourrait pas bien être le cas pour XY parutions à partir d'aujourd'hui....

Et bien: du COURAGE NOUVEAU.... -pk-

**PROLOG**

**INTERNET : <http://www.afasp.net>  
e-mail : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)**

**IMPRESSUM**

**Herausgeber/ Editeur :**  
AFASP/DEFTA e.V.

**Druck/ Imprimerie  
&**

**Versand/ Envoi :**

SPZ  
PARITÄT  
Teutoburger Straße 8  
D-81543 MÜNCHEN

**Auflage/ Tirage :**  
400 Stück/ exemplaires

**Erscheinungsweise/  
Parution :**  
1x jährlich/ par an :  
Februar/ février



**A  
F  
A  
S  
P**  
**DEFTA**

**Chefredaktion -**

**©Layout -**

**Adresse der Redaktion :**

Peter KEIL  
Lerchenauer Straße 15  
D-80809 MÜNCHEN  
Tel.: (089) 3 00 77 91

Der DIALOG 67  
ist die fortlaufende Nummer 79  
aller bisher erschienenen Journale  
im 32. Jahrgang.

Für die eingesandten Beiträge tragen  
ihre Verfasser die Verantwortung.  
Für redaktionelles Versehen  
und Druckfehler keine Haftung.

**Redaktionsschluß/  
clôture rédactionnelle :**  
für/ pour DIALOG 68:  
Ende Oktober/  
fin octobre 2000